

ПЕРЕВОД С ФРАНЦУЗСКОГО

PATRICK BURENSTEINAS

DE LA MATIÈRE À LA LUMIÈRE

Pierre Philosophale,
modèle du monde

LE MERCURE DAUPHINOIS

GRENOBLE — FRANCE
2009

ПАТРИК БЮРЕНШТЕЙНАС

ОТ МАТЕРИИ К СВЕТУ

Философский Камень,
модель мира



КНИЖНЫЕ СЕТИ
ИЗДАТЕЛЬСКИЙ БУТИК

МОСКВА
2021

УДК 133.5:54+5:1
ББК 86.421+20
Б91

Перевод с французского ООО «Книжные Сети»

Художественное оформление:
дизайн, верстка *Ольга Владимирова*

Бюренштейнас, Патрик

Б91 От материи к Свету / Патрик Бюренштейнас ; [пер. с франц. ООО «Книжные Сети»]. — М. : Издательский бутик «Книжные Сети», 2021. — 88 с. : ил.

ISBN 978-5-6043475-1-5

Патрик Бюренштейнас, учёный по образованию, оставил научную карьеру, чтобы посвятить себя тому, что наука не в состоянии объяснить, и поэтому не способна принять. Сейчас он — всемирно известный создатель терапевтических методик, писатель, консультант, инструктор и лектор. Но в первую очередь он — алхимик.

В основу этой книги легла публичная лекция, прочитанная им в Гренобле 7 ноября 2008 года. В ней он излагает свою трактовку основ Великого Делания и, рассматривая современные взгляды на устройство Вселенной в алхимической перспективе, предлагает собственную онтологию, в основе которой понятие «Свет».



УДК 133.5:54+5:1
ББК 86.421+20

ISBN 978-5-6043475-1-5

© Éditions Le Mercure Dauphinois, 2009

© Depositphotos/Jasastyle, иллюстрация на обложке, 2021

© ООО «Книжные Сети» (Издательский бутик «Книжные Сети»),
перевод на русский язык, издание на русском языке, оформление, 2021

ЭТОТ ТЕКСТ СОСТАВЛЕН НА ОСНОВЕ
ПУБЛИЧНОЙ ЛЕКЦИИ АВТОРА В ГРЕНОБЛЕ
7 НОЯБРЯ 2008 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

9	ВВЕДЕНИЕ
14	КАК АЛХИМИК ХХІ ВЕКА ВИДИТ МИР?
17	ЯЗЫК ПТИЦ
21	СВЕТ
23	ТЕЛО, ДУША И ДУХ
25	ПРЕВРАЩЕНИЕ МАТЕРИИ В СВЕТ
28	ПОИСК СВЕТА
32	Кристалл-Христос
33	Путь инициации
35	ОЧИЩЕНИЕ МАТЕРИИ
35	Очищение материи происходит в три этапа
36	Как это сделать с практической точки зрения?
42	ТРИ РАБОТЫ И ВОЛХВЫ
42	Первая работа
42	Вторая работа
43	Третья работа

44	ЗВЕЗДА
45	Сантьяго-де-Компостела
47	ЦЕНТР
49	ВОЛНЕНИЕ И ДВИЖЕНИЕ
52	Принцип алхимии
56	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛИ В ТРАДИЦИИ
56	Очищение места
57	Защита от демонов
58	Соляной цветок (fleur de sel)
59	Соль росы
64	СВЯЗЬ МЕЖДУ ФИЗИЧЕСКИМ И МЕТАФИЗИЧЕСКИМ
67	Чёрные дыры и параллельные миры
70	От золота к Свету
71	Тело превращается в Свет
72	Инициатические пути разных народов
74	Быть человеком
75	Падший ангел
77	Бог придаёт форму
78	БЕЛОСНЕЖКА И СЕМЬ ГНОМОВ

ВВЕДЕНИЕ

Что привело меня к алхимии, так это «*коэффициент очарования*». Когда мы хотим узнать, из чего состоит какое-либо тело, мы посылаем в него снаряд. В результате наша цель разлетается на куски, и, изучив траектории полёта обломков, мы можем получить искомый ответ.

Мы можем установить две вещи:

- ∴ во-первых, у нас есть траектория снаряда до того, как он достигнет цели. Если ДО взрыва существовали какие-либо траектории, а значит, и физические следы, то частицы, которые проложили эти траектории, неизбежно обращают время вспять;
- ∴ во-вторых, всегда есть траектории, связанные с экспериментатором. В подобном случае они обычно произвольны. Существует своего рода квантовая сигнатура. Это означает, что существует прямое взаимодействие между человеком и тем, что он делает, если предполагается, что действие происходит в абсолютно замкнутом пространстве.

Последнее шокировало и заинтересовало меня больше всего! Оказывается, информация циркулирует между нами и материей какими-то нестандартными способами. Причём это давно известно.

Итак, есть сигнатура, то есть взаимодействие человека и материи. Это волшебство! Это же невозможно!

Данный вывод имеет научное применение. Например, мы можем создать системы дистанционного управления без пультов... Естественно, пока их ещё нет, ведь речь идёт о квантовом феномене!

Также встречаются люди, которым достаточно пройти мимо компьютера, чтобы он перестал работать. И речь идёт вовсе не об электростатических разрядах. Этому нет объяснения. Похоже, у подобных людей просто странные отношения с вещами, причем обратное тоже верно.

В лаборатории, по идее, любой может провести опыт, потому что научные эксперименты должны успешно воспроизводиться кем угодно при аналогичных обстоятельствах; но на самом деле часто на эксперимент назначают кого-то конкретного, так как заранее известно, что при его участии всё точно сработает.

Заметив такое взаимодействие между человеком и материей, я поначалу обратился к официальной науке, но в её рамках подобные вещи никого не интересовали. Тогда я отошел от неё, и именно в этот момент я наткнулся на старую книгу Франсуа Жоливе-Кастело 1894 года под названием «Жизнь и душа материи» (*La vie et l'âme de la matière*). Книга подобного рода не особо интересна для нас, но, тем не менее, в ней было сказано, будто имеется нечто, связанное с материей, на что можно воздействовать и получать реакцию. Я подумал: «Вот оно что!» Так я впервые услышал об алхимии. Для меня на тот момент она представляла собой ворох каких-то невнятных суеверий, нечто средневековое. Но я всё же просмотрел описание экспериментов... и подумал: «Что за чертов-

щина!» А ещё подумал, что, чтобы доказать, что всё это неправильно, надо провести описанные в книге опыты. Но они сработали.

И я увидел нечто такое, что был не в состоянии постигнуть. Например, увеличение массы тел. Но изменить её невозможно, если плотность тела не имеет причины для изменения! Эти тела уже не поддавались описанию с помощью периодической системы элементов.

Тогда мне открылись две возможности:

- ∴ первая — сказать себе, что все подобные занятия — опасная чушь, того, что я видел, не может быть и лучше заняться чем-то другим;
- ∴ вторая — допустить, что всё это очень интересно. Правда, тогда мне придётся уйти из так называемой «официальной» науки.

Я выбрал второй путь: создал свою лабораторию и начал экспериментировать. Так что я занялся оперативной алхимией (*alchimie opérative*) прежде, чем осмыслил тексты. Кстати, в них я тогда вообще ничего не понимал. Я только был немного наслышан о первичной материи и, отталкиваясь от этого, размышлял, читая Ньютона, об идее очищения. То есть о том, как очистить материю, чтобы установить взаимодействие между ней и человеком. Нечто происходит... Я думаю, что наука не может отрицать подобное взаимодействие, не пойдя против своей совести. Многие его не признают, это их право. Но всегда были ученые, которые не довольствовались знаниями своей эпохи. Например, Галилей, чьи исследования убедили его в том, что Коперник был прав, утверждая, что планеты вращаются вокруг Солнца и во-

круг своей оси — гелиоцентризм против геоцентризма. Галилей был осуждён Инквизицией за неповиновение Папе Урбану VIII из-за того, что поддержал идеи Коперника. Он был реабилитирован только 31 октября 1992 года Папой Иоанном Павлом II, то есть 359 лет спустя после своего отречения в суде Инквизиции.

Мы запутались в сети систем. В этом разница между знанием и пониманием. Знать — значит *«разглядеть это»* и более ничего, тогда как понимать (*connaître*) — *«рождаться вместе» (naître avec)*... Мы видим, что люди, у которых есть знания, но нет понимания, все сводят к тому, что уже знают, не замечая более ничего. Но сегодня нет ни одного серьёзного учёного, который бы не учитывал взаимодействие между экспериментатором и экспериментом. Подобное просто невозможно.

Возьмите двух поваров, имеющих одинаковую квалификацию, дайте им одни и те же продукты и одинаковую утварь и попросите их приготовить одно и то же блюдо. У одного выйдет вкусно, у другого — посредственно. Дело в том, что, хоть они и получили одни и те же продукты, первый повар имеет нечто сверх того — мастерство. Да это же чистая алхимия! Взаимодействие между оператором и материей, с которой он работает, и наоборот. Такие вещи не поддаются количественной оценке. Но и искусство не поддаётся количественной оценке! Кстати, искусство — это окно в вечность. Если речь идёт о настоящем искусстве, произведение художника делает нас неподвижными.

Например, рассматривая скульптуру, можно застыть, раскрыв рот. Правда, попадаются произведения, которые не вводят вас в ступор, а наполняют различными эмоциями. Это значит, что художник благодаря своему

творению избавился от собственных эмоций, и, когда вы смотрите на такую работу, она передаёт их вам. Как успешно он провернул своё коварное дело! Но существуют творцы, которые способны трансмутировать свои эмоции таким образом, что откроется окно в Свет.

на то, что это *дух* (*esprit*), его называли *spiritus* (по-латыни «Дух»).

Итак, любую вещь образуют три начала — **Соль** (**Sel**, материя), **Сера** (**Soufre**, движение и волнение) и **Ртуть** (**Mercure**, дух). Так древние видели наш мир. Они говорили, что всё, образующее нашу Вселенную, включая нас, состоит из этих трёх вещей.



СЕРА
Михаэль Мэйер
Atalanta fugiens
1618

ПРЕВРАЩЕНИЕ МАТЕРИИ В СВЕТ

Цель игры — перетрансформировать эти три начала в Свет. Но «трансформация» — плохой термин. Обратите внимание, что алхимики не трансформируют, а «трансмутуют». Если вы читаете эту книгу в надежде научиться создавать золото, — а это первое распространённое предубеждение, касающееся алхимии, — то вы будете разочарованы. Я немного расскажу вам об этом, но золото алхимика — это *Aur*, Свет, а цель изысканий алхимика — не материя, а дух. Так что речь пойдёт не об обыкновенном золоте, а о превращении материи в Свет.

Второе предубеждение по отношению к алхимии заключается в том, что алхимик ищет бессмертия, но это было бы святотатством. Представьте себе, что вы бессмертны. Это означает, что вы обречены наблюдать, как вас покидают все ваши близкие... Так что дело не в стремлении к бессмертию. Но если вы способны превратиться в так называемый Свет, то это будет означать, что вы становитесь всем, и всё становится вами. Так выглядит бессмертие для алхимика. Мы все хотим снова стать Светом — для верующего это означает возвращение к Богу, — но при одном условии: что мы сохраним способность мыслить и наши воспоминания. По сути, мы говорим себе: «Когда-нибудь, позже, я хотел бы вновь

ТРИ РАБОТЫ И ВОЛХВЫ

Первая работа

Мы разлагаем первичную материю, и, когда она разлагается, она становится чёрной. Это первая работа: *работа в чёрном*, или работа ворона. Почему используется именно этот символ? Потому что, когда мы разлагаем материю, она рассеивается, выпаривается и улетучивается, причём, улетучиваясь, становится чёрной, как ворон, летающий и чёрный. Если вы когда-либо интересовались Волхвами, то вы знаете, что их трое, что один из них чёрный и что они увидели Иисуса в яслях, последовав за звездой.

Вторая работа

Разложение тела завершено. Перед нами — будто чемодан с чистым и грязным бельем. Отложим чистое и отбросим грязное. Теперь мы будем заново собирать и компоновать чистое. Помните, что цель игры — в превращении материи в Свет, чтобы та перестала сопротивляться и полностью очистилась.

В чистом мы обнаруживаем маленькие кристаллы. Их много. Когда мы их все соберём, Свет пройдёт в них и они станут белыми. Это вторая работа — *работа в белом*, — которая также называется «единорогом» (licorne, символ чистоты; lié par la cogne, то есть связанный с рогом, поскольку у него посредине лба расположен рог).



ВОРОН
Соломон Трисмозин
Splendor Solis
1582



ОЛЕНЬ И ЕДИНОРОГ
Лэмбспринк. *Трактат о философском камне*
Рисунок III. 1625

Продолжим наш путь с Волхвами. С чёрным и белым мы уже в пути.

Третья работа

Потом происходит нечто очень интересное. Как только кристалл становится совершенно чистым и больше не сопротивляется прохождению Света, он загорается особым цветом. Это *работа в красном*, в цвете последнего из трех Волхвов. Три Волхва искали именно этот кристалл (*Христос, Christos*).

Итого инструкция следующая: возьмите материю, расщепите её, далее отберите чистую материю, структурируйте её заново и ждите, пока в неё не войдёт Свет. И, когда Свет придёт, вам откроется дверь в центр. Это и есть *Философский Камень*, ваше окно или открытая дверь в недвижимый центр, к тому самому Свету.

Принцип алхимии

Мы будем работать с Солью (Sel), потому что это вещество для алхимика — первичная материя.

Сера (Soufre) — энергия, идущая изнутри наружу.

Ртуть (Mercure) — энергия, идущая извне внутрь.

Поэтому они нейтрализуют друг друга.

Смешаем эти два материала, чтобы создать нечто, называемое тинктурой. Ей мы будем промывать нашу соль. Данный раствор, пройдя сквозь Соль (Sel), устранит всё движение, и в конце концов больше не будет ни Ртути (Mercure), ни Серы (Soufre). Останется только Соль (Sel).

Приведём пример с растением.

Если его прокалить, оно сгорит до белого пепла. Тогда его можно промыть, поместив в воду, отфильтровать и восстановить соль, карбонат калия.

Если мы возьмём то же растение и извлечём из него эфирные масла, то получим Серу (Soufre) (существуют и другие способы её выделить).

Подвергнув это же растение разложению и перегонке, мы получим Ртуть (Mercure), дух.

Соединение Серы (Soufre) и Ртути (Mercure), мужчины и женщины, эфирного масла и спирта в алхимии называют *химической свадьбой*. Только масло и алкоголь не смешиваются, как мужчина и женщина, которые не способны ужиться друг с другом и всё время ссорятся. Но если обеспечить подходящие условия, то свадьба свершится, и цвет Серы (Soufre) передастся Ртути (Mercure).

В процессе смесь будет окрашиваться, поэтому её называют тинктурой, «краской» (teinture). Алхимик использует этот продукт для очищения Соли (Sel).



ХИМИЧЕСКАЯ СВАДЬБА
Иоганн Даниэль Милиус
Anatomia Auri. 1628

Если соль растения опустить в тинктуру и немного подождать, через некоторое время раствор испарится, и останется только чистая соль. Это верно для растительного и для металлического пути и точно так же верно для нас с вами.

Но есть кое-что, о чём я ещё не говорил. Алхимия — не химия: у экспериментатора есть своё место в эксперименте, и оно жизненно важно. Только он может сделать тигель тиглем на пересечении действий и вещей. Когда алхимик извлекает яд из металла, кипятя и прокаливая его, яд покидает не только металл, но и того, кто со-